



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1997/L.5/Rev.1
22 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Пятая сессия
8-25 апреля 1997 года
Пункт 4 повестки дня

ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Краткий доклад о заседании, проводившемся в целях
обеспечения диалога с женщинами
(14 апреля 1997 года)

Председатель: заместитель Председателя Комиссии по устойчивому развитию г-жа Моника Линн-Лохер (Швейцария)

Координатор: г-жа Белла Абзуг, председатель Организации женщин по вопросам окружающей среды и развития, Соединенные Штаты Америки

Выступающие: с сообщениями выступили представители следующих женских организаций: Ассоциации сельских женщин Нигерии; Рабочей группы женщин по вопросам продовольствия и сельского хозяйства/"Виа кампесина" (Соединенные Штаты); Центрально- и восточноевропейская сеть по вопросам устойчивого производства и потребления (Польша); сети "В защиту человечества" (РЕДЕХ) (Бразилия); Движения за ядерную безопасность (Российская Федерация); кампании НПО в поддержку Совета Земли (Канада); центра "Перзент" (Пакистан); организации "Красная нить" (Гайана).

СООБЩЕНИЯ

Женщины представлены во всех девяти основных группах, определенных в Повестке дня на XXI век, и выражают их интересы. Во всех странах женщины, представляющие все классы, расы и этнические общины, выступают в качестве движущей силы процесса

принятия активных мер в области охраны окружающей среды и в поддержку демократии. И все же, несмотря на то, что после Пекинской конференции 1995 года прошло два года, а после Конференции в Рио-де-Жанейро – пять лет, женщины составляют большинство представителей беднейших слоев населения, безземельных сельских тружеников и недоедающих. В ходе заседания, проводившегося в целях обеспечения диалога с представителями правительств, женщины особо отметили эти проблемы, остановились на препятствиях, с которыми они сталкиваются, прилагая усилия в целях их преодоления, и вынесли рекомендации в отношении принятия мер в будущем.

Деятельность

Благодаря усилиям женщин в Рио-де-Жанейрскую декларацию был включен принцип, касающийся роли женщин, а в Повестке дня на XXI век содержится посвященная женской проблематике глава и более 170 упоминаний о женщинах в основном тексте. В последующий период женщины обеспечили учет результатов проведенного женскими организациями всестороннего анализа гендерной проблематики в рамках работы и документов других международных конференций, в частности в рамках Пекинской платформы действий, принятой в 1995 году. Самими женщинами и в интересах женщин был выдвинут ряд инициатив. Например:

- Форум руководителей-женщин дал женщинам возможность принять участие в международных переговорах и в процессе формирования политики.
- Пекинская конференция 1995 года способствовала привлечению внимания к проблемам нищеты и ее последствиям для женщин.
- Встреча на высшем уровне по вопросам, касающимся микрокредитов, состоявшаяся в 1997 году в Вашингтоне, О.К., дала возможность подчеркнуть важное значение предоставления неимущим женщинам кредитов. В результате этой встречи на высшем уровне было принято решение о предоставлении неимущим к 2005 году микрокредитов на сумму 21,7 млрд. долл. США.
- Встреча руководителей-женщин по вопросам продовольствия привлекла внимание к связям между устойчивым развитием и мировой продовольственной безопасностью.
- Усилия по осуществлению местной Повестки дня на XXI век успешно осуществляются во всем мире. Они помогли укрепить механизмы обеспечения участия женщин в процессе принятия решений и помогают менять нерациональные модели производства и потребления.

Препятствия

Женщины играют ключевую роль в достижении устойчивого развития. Поэтому элементы неравенства и предубежденности, с которыми сталкиваются женщины, также сдерживают общий прогресс в направлении достижения устойчивости. Конкретные препятствия связаны с недостаточной представленностью и нехваткой кредитов, а также с проблемами нищеты, торговли и задолженности.

- Хотя женщины составляют более 50 процентов мирового населения, уровень их представленности в органах власти во всем мире значительно ниже этого показателя.
- Масштабы участия неправительственных организаций (НПО) в деятельности Организации Объединенных Наций ограничены, что препятствует выражению женщинами своих важных взглядов.

- Нехватка кредитов для женщин не позволяет им достигать финансовой независимости.
- Барьеры, с которыми сталкиваются женщины, стремясь получить в собственность землю, не только ухудшают их перспективы достижения финансовой независимости, но и дестимулируют применение устойчивой практики.
- Торговые диспропорции и кризис задолженности усугубляют связанные с нищетой проблемы, которые особенно неблагоприятно сказываются на положении женщин.
- Усиление товарного подхода к продуктам питания и дальнейшая коммерциализация сельского хозяйства отрицательно сказываются на устойчивости сельского хозяйства и мировой продовольственной безопасности. Это имеет важные последствия для фермеров-женщин, а также для благосостояния женщин и детей.
- Опробование токсичных материалов, радиоактивное заражение и применение пестицидов наносят ущерб здоровью женщин и ущемляют их репродуктивные права.
- Права женщин, принадлежащих к коренным народам, не признаны.
- Нынешние формы рекламы унижают женщин и способствуют закреплению нерациональных моделей производства и потребления.

Приоритеты

Представители женщин указали на следующие приоритеты, которые следует рассмотреть Комиссии по устойчивому развитию и другим участникам процесса устойчивого развития:

- Механизмы, способствующие расширению представленности женщин в органах государственного управления.
- Доступ к кредитам в целях расширения возможностей женщин и борьбы с нищетой.
- Равный доступ к образованию.
- Отказ от практики субсидирования и введение налогов для борьбы с таким негативным влиянием коммерческой рекламы, как закрепление стереотипов в отношениях между полами.
- Изучение опыта в рамках инициатив по осуществлению местной Повестки дня на XXI век.
- Принятие практических мер в связи с очагами загрязнения окружающей среды промышленными отходами и потенциальными рисками нанесения экологического ущерба, например, связанными с радиоактивными отходами.

ДИАЛОГ

С заявлениями выступили представители правительств следующих стран: Австралии, Египта, Канады, Китая, Кубы, Нидерландов, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Филиппин, Финляндии, Швейцарии и Швеции. С заявлениями также выступили представители Международного учебного и научно-исследовательского института по

улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и неправительственной организации "Международная кампания за сохранение Земли".

Представители некоторых правительств рассказали о предпринимаемых их странами усилиях в области микрофинансирования (Австралия, Бангладеш, Нидерланды, Швейцария) и по обеспечению уделения приоритетного внимания проблемам, затрагивающим женщин (Филиппины, Китай). Другие представители указали, что нищета является основным фактором, препятствующим достижению целей, поставленных на Пекинской конференции, и настоятельно призвали страны способствовать созданию потенциала в интересах женщин и уделять особое внимание женщинам, живущим в общинах коренных народов (Перу). Представитель МУНИУЖ обратила внимание на проблемы нищеты, вызывающие обеспокоенность женщин.

Представители правительств также обсудили роль женщин в сельскохозяйственном производстве (Швеция) и торговле, в том числе в странах, в хозяйстве которых доминируют экспортные монокультуры (Куба, Нидерланды), проблемы продовольственной безопасности и враждебную продовольственную политику (Куба). Представитель одного правительства отметил наличие взаимосвязи между трансграничным перемещением опасных материалов и здоровьем женщин (Австралия).

Представители ряда правительств отметили важное значение уделения внимания роли мужчин и видению мужчинами своей роли в обществе (Швеция). Представители некоторых правительств указали, что для успешного решения гендерных проблем требуются стратегии не только в интересах женщин, но и в интересах мужчин (Швеция, Норвегия). Так, в некоторых странах предусматривается предоставление мужчинам отпуска по уходу за детьми (Норвегия).

Представитель одного правительства отметил, что на региональном или глобальном уровне практически невозможно определить некоторые "горячие точки", связанные с экологическими проблемами, и что в большинстве случаев будет необходимо выявлять их на национальном уровне (Египет). Представители некоторых правительств отметили, что в решения Комиссии по устойчивому развитию (Финляндия) должны быть учтены выводы Комиссии по положению женщин.

ЗАДАЧИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

- Обеспечить всестороннее и равноправное участие женщин в процессе принятия решений, касающихся всех социальных, политических и экономических вопросов, на всех уровнях.
- Выделить необходимые ресурсы и установить предусматривающие конкретные сроки их достижения целевые показатели для всестороннего вовлечения женщин в процесс разработки политики, функционирования соответствующих учреждений и механизмов, осуществления и оценки всех будущих планов в области устойчивого развития.
- Обеспечить количественную и стоимостную оценку репродуктивного и производственного вклада женщин и его учет в национальных счетах и при исчислении национального богатства.
- Выявить основные очаги загрязнения окружающей среды промышленными отходами и подготовить план для очистки соответствующих районов.

- Регулировать коммерческую рекламу и определить механизмы для борьбы с ее негативными последствиями.
- Обеспечить, чтобы на продолжающихся переговорах, касающихся многостороннего соглашения по инвестициям, правам и обязанностям корпораций в процессе устойчивого развития, уделялось равное внимание.
- Создать в рамках Комиссии механизм для наблюдения за деятельностью Всемирной торговой организации и разработки для нее практических рекомендаций.
- Выделять 1 процент всех средств, предоставляемых через Всемирный банк, региональные банки развития и другие международные финансовые учреждения, на цели оказания поддержки женщинам в сельских районах, которые составляют большинство от 1,3 миллиарда проживающих в мире неимущих людей.
- Поддерживать надлежащие и сбалансированные с точки зрения равноправия мужчин и женщин системы образования, здравоохранения, рекреации и ухода за детьми и другие инфраструктурные системы, разработанные сельскими общинами и для сельских общин.
- Способствовать обеспечению "устойчивого сельского хозяйства", а не "сельскохозяйственной устойчивости".
- Подтвердить и обязаться достичь установленную на Встрече на высшем уровне по вопросам, связанным с микрокредитами (Вашингтон, О.К., февраль 1997 года), цель мобилизации 21,7 млрд. долл. США для обеспечения получения к 2005 году 100 миллионами беднейших женщин мира и их семьями кредитов для осуществления индивидуальной трудовой деятельности.
- Устранить связанные с законодательством, политические, административные и связанные с традициями факторы, препятствующие осуществлению женщинами равных прав на природные ресурсы, включая доступ к земле (и другим формам собственности), кредитам, наследству, информации и новым технологиям и распоряжение ими.
- Ужесточить требования в отношении докладов, представляемых правительствами Комиссии, и укрепить связи с другими соответствующими органами Экономического и Социального Совета, такими, как Комиссия по положению женщин.
- Проанализировать и рассмотреть вопрос о влиянии на женский организм и имеющиеся у женщин источники средств к существованию генетических и биологических исследований, биоторговли и политики и программ в области биотехнологии государственного и частного секторов.
- Укрепить роль женщин в усилиях по осуществлению Повестки дня на XXI век. В контексте этой деятельности Комиссии следует изучать примеры успешных усилий по расширению участия и широко распространять информацию о таких примерах.
